Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 175

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 175 XX. Jahrgang. Bern, Freitag, 2. Mai. 1902
Zweites Blatt.

№ 175 XXme année. Berne, Vendredi, 2 mai. 1902
Deuxième feuille.

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — **Handelsregister.** — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwarenkontrolle). — Geschäftliche Lage in Rumänien.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal du district de Porrentruy au détenteur inconnu du titre ci-après: Une action de fondation de fr. 100 de la Caisse d'Epargne du district de Porrentruy, nº 6 du registre des actionnaires, au nom de feu Joseph Béchaux, appartenant actuellement à son fils André Béchaux, à Marsens, titre qui est égaré.

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal de Porrentruy dans un délai de trois ans dès cette publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 38²)

Porrentruy, le 30 avril 1902.

Le président du tribunal: **Ceppi.**

Die Aktien Nr. 143—147 der Spar- & Leihkasse in Schaffhausen über je Fr. 200 werden vermisst. Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird infolgedessen gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom 24. April 1902 in Anwendung von Art. 850—852 des schweizerischen Obligationenrechtes hiemit aufgefordert, dieselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, hierorts vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation der genannten fünf Aktien ausgesprochen würde. (W. 39)

Schaffhausen, den 28. April 1902.

Die Kanzlei des Bezirksgerichts: **R. Tanner.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1902. 30. April. Die Firma **Albert Eng**, Schneidermeister, in Gretzenbach (S. H. A. B. 1883, pag. 584, und 1896, pag. 888), ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

30. April. Aus der Kommanditgesellschaft **E. Pfändler & Cie**, Lampenfabrik, in Olten (S. H. A. B. 1892, pag. 293; 1896, pag. 896, und 1897, pag. 912), ist der Kommanditär Rudolf Kunz in Affoltern a. A. auf 31. Dezember 1901 ausgeschieden, dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 12,996. 40 somit erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1901. 1. Mai. Inhaber der Firma **John Moesle** in Herisau ist Johannes Moesle, von Gais, wohnhaft in Herisau. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Export von mech. Stickereien. Geschäftslokal: Kasernenstrasse Nr. 575.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 1. Mai. In der am 20. März 1902 stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre der **Leihbank Rapperswil**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. vom 16. Februar 1883, pag. 153) wurde beschlossen, es sei dieso Aktiengesellschaft aufzulösen und es habe dieselbe daher in Liquidation zu treten. Die Firma lautet daher nunmehr **Leihbank Rapperswil in Liquid.** Es wurde eine Liquidationskommission gewählt, welche folgendermassen zusammengesetzt ist: Fritz Bertheau, von Lichtensteig, Präsident; Dr. Louis Naegeli, von Rapperswil, Vicepräsident, und Franz Stössel, von Brunnen, Protokollführer; alle drei wohnhaft in Rapperswil. Die Liquidatoren führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift; alle übrigen bisher für die Leihbank Rapperswil rechtsverbindlich gewesenen Unterschriften von Johann Heinrich Weber, Präsident des Verwaltungsrats; Wilhelm Stiefel und Xaver Helbling, Mitglieder desselben, sind daher erloschen.

1. Mai. Die Firma **Muser Brothers**, mit Hauptsitz in Brüssel und New-York und Filiale in St. Gallen (S. H. A. B. vom 9. April 1891, pag. 338) ist infolge Todes von Curt Muser erloschen.

Fritz Muser, von und in New-York, und Hugo Curt Muser, von New-York, in Brüssel, haben unter der Firma **Muser Brothers**, mit Hauptsitz in Brüssel und New-York und Filiale in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1901 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Muser Brothers» übernimmt. An- und Verkauf von Spitzen, Stickereien und ähnlichen Artikeln, sowie Fabrikation derselben. Seidenhofstrasse 6, St. Gallen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Franz Johann Böving, Carl Anthon und Justin Jacoby, alle drei von und in Brüssel.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 30. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Chur**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 166 vom 6. Mai 1901, pag. 661, und dortige Verweisungen, hat in ihrer Verwaltungsratssitzung vom 14. März 1902 an Stelle von Hans Ruch zum nunmehrigen Vicepräsidenten den bisherigen Beisitzer Professor Baptist Cadotsch gewählt; als neuer Beisitzer wurde Luzius Anton Castelmur von Tomils ernannt.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1902. 30. April. Die Firma **Elastique-Fabrik E. Bally** (Fabrique de Tissus élastiques **E. Bally**, Fabrica di Tejidos Elasticos **E. Bally**) in Aarau (S. H. A. B. 1895, pag. 10) widerruft die an Arnold Kettiger erteilte Prokura.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Acquarossa (già Torre), distretto di Blenio.

1902. 30 aprile. Giovanni Martino Piazza, avv., domiciliato in Bellinzona, e Giovanni Battista fratello, avv., domiciliato in Olivone, ambi fu Domenico pure di Olivone, hanno costituito una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Piazza fratelli fu Domenico**, cominciata il 15 giugno 1901 con sede in Acquarossa di Lottigna. Genere di commercio: Esercizio, stabilimento ed Albergo Termale, in Acquarossa di Lottigna.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1902. 28 avril. Sous la dénomination (raison sociale) de **Société de Fromagerie et laiterie de Dombresson**, il a été fondé une association avec siège et domicile à Dombresson, qui a pour but la mise en commun du lait produit par les vaches des sociétaires, pour le vendre en nature ou l'employer à la fabrication du fromage, du beurre et d'autres produits similaires. La société, conclue d'abord sous forme de société anonyme, suivant acte reçu A. Comtesse, notaire, le 13 novembre 1868, pour une durée de vingt années, a été suivant acte reçu Edouard Droz, notaire, à Cernier, le 6 février 1885, transformée en une association régie par les dispositions du titre vingt-septième du Code fédéral des obligations. Par acte du 27 mars 1902, reçu Ernest Guyot, notaire, à Boudevilliers, il a été apporté diverses modifications aux statuts du 6 février 1885. La durée de l'association est indéterminée. L'association est composée des sociétaires actuels, ainsi que de nouveaux membres qu'elle peut recevoir en tout temps, sur demande écrite de leur part. Au moment de son admission dans l'association, chaque sociétaire doit verser dans la caisse sociale une cotisation d'entrée en espèces de cinquante francs au minimum. L'ensemble de ces cotisations d'entrée constitue le fonds social dont le chiffre n'est pas déterminé et qui est affecté à la garantie des engagements sociaux. Les sociétaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant de leurs apports. Ils sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens de cette dernière. Tout sociétaire a le droit de se retirer de l'association, tant que la dissolution n'en a pas été résolue. Cette retraite ne peut avoir lieu qu'à la fin d'un exercice annuel et moyennant un avertissement donné par écrit au moins six mois à l'avance. Sous les réserves contenues aux statuts, la qualité de sociétaire se perd par la mort. Le sociétaire sortant pour une raison quelconque, n'a aucun droit au remboursement de sa cotisation d'entrée, ni à une part quelconque à l'actif social, qu'elle que soit l'époque de sa sortie ou de la dissolution de l'association. Les pouvoirs de l'association sont: l'assemblée générale des sociétaires, le comité et les vérificateurs de comptes. L'association est administrée par un comité composé de cinq membres, nommés chaque année, parmi les sociétaires, par l'assemblée générale et rééligibles. Elle est représentée vis-à-vis des tiers par le président (ou par le vice-président) et le secrétaire-caissier du comité, lesquels ont collectivement la signature sociale, qui est la suivante: Société de fromagerie et laiterie de Dombresson: Le président (ou le vice-président); Le secrétaire-caissier. Actuellement, le président est James-Henri Gaberel, agriculteur, à Dombresson; le vice-président: Charles Vauthier, agriculteur, au dit lieu; le secrétaire-caissier: Jules Sandoz-Debrot, agriculteur, à Dombresson; les deux autres membres sont: Eugène Vauthier, agriculteur, à Dombresson, et Auguste Cuche, agriculteur, à Villiers. Les bénéfices de l'association se composent du produit des immeubles lui appartenant et des contributions que l'assemblée générale peut imposer proportionnellement à l'importance de leurs fournitures de lait, aux personnes, sociétaires ou non, qui fournissent du lait à la fromagerie. Ces bénéfices sont appliqués, d'abord au service des intérêts et de l'amortissement des dettes sociales, puis aux versements statutaires du fonds de réserve; enfin, éventuellement, au paiement aux sociétaires d'un dividende proportionné au chiffre de leurs versements. Bureau: au domicile du secrétaire-caissier en charge.

30 avril. A teneur de décision prise par l'assemblée générale des sociétaires, du 26 janvier 1902, et constatée par acte reçu William Soguel, notaire, à Cernier, le 28 avril 1902, la **Caisse d'Epargne de Savagnier**, association ayant son siège à Savagnier (F. o. s. du c. du 22 juin 1887, nº 63, page 494), a revisé partiellement ses statuts. La durée de l'association fixée primitivement à quinze années, arrivées à échéance le 30 avril 1902, est prolongée de quinze nouvelles années, qui commenceront e 1er mai 1902, pour finir au 30 avril 1917; cependant, la société continuera d'exister après cette date, si trois mois au moins avant l'expiration de ce terme il n'est pris aucune décision contraire par l'assemblée générale. L'association est administrée par un comité composé de cinq membres nommés tous les trois ans par l'assemblée générale, parmi les sociétaires, et rééligibles. Au commencement de chaque exercice social, le comité se constitue en nommant un président, un vice-président, un secrétaire, un caissier et un scrutateur. Toutefois, le comité pourra confier

le service de la caisse à un gérant pris en dehors de son sein; dans ce cas deux des membres du comité remplissent les fonctions de scrutateurs. La signature sociale est déléguée: *a.* individuellement au caissier ou au gérant qui signe: «Caisse d'Epargne de Savagnier, le gérant»; *b.* collectivement au président et au secrétaire qui signent: «Caisse d'Epargne de Savagnier, Le président . . . le secrétaire . . .». Pour le surplus, soit pour les énonciations énumerées à l'art. 680, 1° à 5 et 7° C. O., la publication du 22 juin 1887 est maintenue et confirmée. Actuellement le comité est composé comme suit: Président: Auguste-Henri Vuilliomenet, agriculteur: vice-président: Charles-Henri Vuilliomenet, négociant; secrétaire: Paul Aubert, agriculteur; scrutateurs: Paul-Alfred Matthey, agriculteur, et Constant Sandoz, agriculteur, domiciliés, les quatres premiers à Savagnier, et le cinquième à Dombresson. Le comité a nommé gérant: Paul Jeanneret, instituteur, à Savagnier.

Bureau de Neuchâtel.

30 avril. Charles-Maurice Borel, de Neuchâtel et Couvet, et Théodore-Walter Brendel, de Leipzig (Allemagne), tous deux domiciliés à Neuchâtel, ont constitué dans cette ville, sous la raison sociale **Mce Borel et Cie**, une société en nom collectif qui commencera le 1er mai 1902. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Genre de commerce: Office de cartographie. Bureaux: Sablons n° 6, à Neuchâtel.

Central-Viehversicherungs-Verein in Berlin.

Bilanz für das Rechnungsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1901.

Aktiva.

Mk.	Pf.			
—	—	1) Forderungen an die Garantiefonds-Zeichner pp., vacat.		
		2) Sonstige Forderungen:		
		Mk. 2,943.86	*a.* Rückstände und Forderungen bei Versicherten aus 1899.	
		» 6,723.72	» 1900.	
		» 43,020.03	» 1901.	
		Mk. 52,687.61		
		Mk. 1,427.90	*b.* Ausstände bei Agenten aus 1899.	
		» 3,314.26	» » » » 1900.	
		» 14,508.43	» » » » 1901.	
		Mk. 19,250.59		
		Mk. — —	*c.* Guthaben bei Bankinstituten wegen niedergelegter Gelder.	
		» — —	*d.* In folgendem Jahre fällige Zinsen, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen, vacat.	
71,938	20	» — —	*e.* Anderweit, vacat.	
8,512	10	3) Kassenbestand.		
		4) Kapitalanlagen:		
		Mk. — —	*a.* Hypotheken und Grundschulden, vacat.	
			b. Wertpapiere zum Kurs vom 31. Dezember 1901:	
			a. Im Besitz und zur Verfügung der Gesellschaft:	
		» 8,000. —	1) Mk. 8,000 3½ % cons. Pr. Staats-Anleihe à 100 %.	
		» 16,660. —	2) Mk. 17,000 3½ % Ldsch. Central-Pfandbriefe à 98 %	
		» 8,976. —	3) Mk. 10,200 3 % Ldsch. Central-Pfandbriefe à 88 %.	
		» 13,761.60	4) Mk. 14,100 3½ % Ostpr. Pfandbriefe à 97.60 %.	
			b. Als Kaution für die Schweiz deponiert in Bern:	
		» 3,616. —	5) Mk. 4000 3 % cons. Pr. Staats-Anleihe-Oblig. à 90.40 %.	
		» — —	*c.* Wechsel, vacat.	
51,013	60	» — —	*d.* Anderweit, vacat.	
—	—	5) Bruttowert der Grundstücke, vacat.		
		6) Inventar:		
		Mk. 1,299.61	*a.* Möbel und Hausrat.	
3,279	56	» 1,979.95	*b.* Sonstiges Inventar. (B. 4)	
—	—	7) Noch zu deckende Organisationskosten, vacat.		
134,743	46			

Passiva.

Mk.	Pf.			
—	—	1) Betrag des Garantiefonds, vacat		
		2) Reserve-Ueberträge auf das nächste Jahr:		
		a. Für noch nicht verdiente Prämien (Prämien-Reserve):		
		a. Vieh-Versicherung	Mk. 43,444.45	
		b. Fuhr-Unfall-Versicherung	» 1,938.22	
		b. Für noch nicht regulierte Schäden und für festgestellte, aber noch nicht abgehobene Entschädigungen (Schäden-Reserve)	» 900. —	
		c. Noch nicht verdiente Zinsen (Zinsen-Reserve)	» 90. —	46,372 67
		3) Hypotheken und Grundschulden, vacat		— —
		4) Sonstige Passiva		46,541 11
		5) Reserve-Fonds: Bestand am 1. Januar 1901	Mk. 35,235.18	
		Hierzu sind getreten gemäss § 45 d. Stat.:		
		a. In Vieh-Versicherung: (p. 5 der Ausg.) . . Mk. 2 008 90		
		b. In Fuhr-Unfall-Versich. (p. 5 der Ausg.) . .	» 135.30	» 2,144.20
		zusammen	Mk. 37,379.38	
		Davon sind gemäss § 45 der Statuten zur Deckung der Ausgaben verwendet	» 16,367.06	
		Bestand am 1. Januar 1902	Mk. — —	21,012 32
		6) Special-Reserven: Bestand am 1. Jan. 1901	Mk. 19,134.68	
		Hierzu sind getreten (Viehversicherung pos. 8b der Ausgabe)	» 62,732.39	
		zusammen	Mk. 81,867.07	
		Davon sind verausgabt (Viehversicherung pos. 8b der Einnahme)	» 61,049.71	
		Bestand am 1. Januar 1902	Mk. — —	20,817 36
		7) *a.* Dividende (Rückzahlung), vacat	Mk. — —	
		b. Sonstige Verwendung d. Gewinnes, vacat	» — —	— —
134,743	46			134,743 46

Berlin, den 25. Februar 1902.

Central-Viehversicherungs-Verein.
Otto Heinrich, Direktor.

Die vorstehende Bilanz habe ich mit den ordnungsmässig geführten Büchern des hiesigen «Central-Viehversicherungs-Verein» verglichen und mit denselben in Uebereinstimmung gefunden.

Berlin, den 14. März 1902.

Der gerichtliche Bücher-Revisor: **Ernst Bierstedt.**

Die Rechnung ist von uns sachlich geprüft und haben wir keinerlei Erinnerungen dagegen zu machen gehabt.

Berlin, den 17. März 1902.

Die Revisions-Kommission:
Hermann Hoene. E. L. Köppen.

Kölnische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln am Rhein.

Bilanz-Konto für 1901.

Aktiva.

Mk.	Pf.		
3,750,000	—	Wechsel der Aktionäre.	
2,293,681	20	Wertpapiere.	
122,910	71	Kaution, bestehend in 160,900 Kr. 4 % steuerfreier Oesterr. Staatsrenten-Anleihe, deponiert bei dem K. K. Ministerial-Zahlamt in Wien.	
6,929,000	—	Hypotheken.	
797,876	68	Guthaben bei den Banken und Bankiers der Gesellschaft.	
		Mk. 196,000. —	Grundbesitz, Gesellschaftshaus.
192,080	—	» 3,920. —	÷ Abschreibung.
		Mk. 17,200.40	Mobilien.
10,000	—	» 7,200.40	÷ Abschreibung.
—	—	Inventarium zum Geschäftsbetriebe (vollständig abgeschrieben).	
597	78	Kassen-Bestand.	
74,941	29	Guthaben bei Versicherungs-Gesellschaften.	
90,242	—	Rückständige Zinsen.	
		Mk. 424,185.65	Aussenstände bei den Vertretern der Gesellschaft.
416,334	60	» 7,851.05	abzüglich der Guthaben einzelner Agenturen und Firmen.
14,677,664	26		(B. 9)

Passiva.

Mk.	Pf.	
5,000,000	—	Aktien-Kapital
1,550,000	—	Kapital-Reserve
311,283	29	Special-Reserve für Kurs- und anderweitige eventuelle Verluste
650,000	—	Ausserordentliche Schaden-Reserve
13,766	45	Delcredere-Konto
106,503	55	Beamten-Unterstützungen und Gratifikationen
1,341,814	66	Gesamt-Schaden-Reserve, frei vom Anteil der Rückversicherer
291,084	85	Renten-Reserve
4,628,817	81	Prämien-Ueberträge und Prämien-Reserve, frei vom Anteil der Rückversicherer
30,983	27	Guthaben verschiedener Versicherungs-Gesellschaften
30,000	—	Rückerstattungen
723,410	38	Reingewinn
14,677,664	26	

Köln, den 4. April 1902.

Die Direktion: **F. Korth.**

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 14,600. — 29. April 1902, 3 Uhr p.

Gottfried Probst, Fabrikant,
Schönenwerd (Schweiz).

Keuchhustenmittel.

Nr. 14,601. — 29. April 1902, 5 Uhr p.

A. G. Visino, Fabrikant,
Romanshorn (Schweiz).

Lebensessenz.
(Erneuerung von Nr. 740.)

Nr. 14,602. — 30. April 1902, 8 Uhr a.

Weibel & Cº, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).

Papierkragen mit Stoffüberzug.

Nº 14,603. — 30 avril 1902, 8 h. a.

Sovereign Watch Factory, Jules Fetterlé,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im *Oktober 1881* eingetragene und im **April 1902** gelöschte Marken.

(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en *octobre 1881* et radiées en **avril 1902.**

(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

S. 599. — Meister & Cº, Ruegsauschachen.
» 600. — W. Reinor's Nachfolger, Aarau.
» 601. — A. Dettwyler & Cº, Basel.
» 602. — Jung & Cº, Yverdon.
» 603. — Fritz Courvoisier, Buttes.
» 604 u. 606. — Lehmann, Siegenthaler & Cº, Walkringen.
» 608. — Mechanische Ofenfabrik Sursee, Sursee.
» 610. — Tronel & Koch, Schaffhausen.
» 612. — A. Dettwyler & Cº, Basel.
» 613. — Lehmann, Siegenthaler & Cº, Walkringen.
D. 91, 95—97, 102, 105. — K. Oehler, Offenbach a. M.

Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent.

Poinçonnement du mois d'avril 1902.

Bureaux	Boîtes de montres or	Boîtes de montres argent	Total
1. Bienne	2,115	37,810	39,925
2. Chaux-de-Fonds	27,611	2,700	30,311
3. Delémont	654	6,248	6,902
4. Fleurier	656	8,994	9,650
5. Genève	1,253	10,264	11,517
6. Granges (Soleure)	114	32,755	32,869
7. Locle	5,340	6,046	11,386
8. Neuchâtel	—	2,346	2,346
9. Noirmont	734	24,174	24,908
10. Porrentruy	—	19,899	19,899
11. St-Imier	573	14,589	15,162
12. Schaffhouse	—	7,948	7,948
13. Tramelan	—	33,929	33,929
Total	39,050	212,702	251,752

Berne, le 2 mai 1902.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Geschäftliche Lage in Rumänien.

(Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub, über das Jahr 1901.)

Im ersten Abschnitt dieses Berichtes (S. H. A. B. Nr. 128, vom 3. April) ist angedeutet worden, dass die Besserung der allgemeinen wirtschaftlichen Lage des Landes sich bis jetzt nicht auf alle Zweige des Einfuhrhandels erstreckt hat. Während die Geschäfte mit den Ackerbau treibenden und landwirtschaftlichen Kreisen der Bevölkerung nach der reichen Maisernte und dem dadurch hervorgerufenen Aufschwung des Exporthandels vom Spätherbst an wachsende Lebhaftigkeit zeigten, blieb der Geschäftsgang in Saison- und Luxusartikeln, die meist von der Bevölkerung der Städte gekauft werden, flau und unbefriedigend, was ganz besonders in der Hauptstadt mit ihrem bedeutenden und vielseitigen Detailhandel leicht zu konstatieren war. Einzelne dieser Branchen, wie jene in vornehmeren Pelz- und Wollwaren, litten dabei noch besonders durch die andauernde Milde des Winters, der, der Temperatur nach, eigentlich kein Winter war. Nur im Bijouterien- und Uhrengeschäft erwachte in der zweiten Hälfte Dezembers vorübergehend etwas mehr Leben.

Die Bauthätigkeit stund im Berichtsjahr völlig still und damit war auch für eine Reihe von Einfuhrartikeln und solchen inländischer Erzeugung der Absatz gelähmt. Ziegelbrennereien feierten, Cementfabriken mussten ihren Betrieb äusserst einschränken, die Baubolzgeschäfte lagen darnieder und die Eisen- und Eisenwarenbranche entbehrte ihrer besten normalen Abnehmer. Durch die Stockung im Baugewerbe war die Verdienstquelle für weite Kreise der Arbeiterbevölkerung versiegt und damit auch dem täglichen Geschäftsverkehr ein namhaftes Aliment entzogen. Dass es in diesem Gewerbe bald eine Besserung gebe, ist vorerst nicht zu gewärtigen, wenigstens nicht in Bukarest, wo noch immer eine grosse Menge Mietwohnungen leer stehen und Bauunternehmer und Hausbesitzer, die mit Hülfe des städtischen Bodenkreditvereins oder auch privater Pfandleiher über ihre Kräfte gebaut hatten, fortgesetzt mit schweren Sorgen zu kämpfen haben. Etwelche Erleichterung wurde ihnen von staatlicher Seite durch das neulich in Kraft getretene Gesetz zu teil, wonach ihnen für leerstehende Mieträume 3/4 der Grundsteuer erlassen werden. Wegen Nichtbezahlung weder der Halbjahrsraten, noch der ganzen Pfandsumme, seitens der Eigentümer sind dem Bodenkreditverein bis Ende 1901 nicht weniger als 84 Gebäude im ursprünglichen Schatzungswerte von 6 1/2 Mill. Lei gerichtlich zugeschlagen worden. Die Rückstände darauf an Kapital und Raten beliefen sich auf 2 1/4 Millionen. Während 22 Jahren, in der Epoche des haulichen Aufschwunges, war in Bukarest kein einziges Haus wegen Nichterfüllung der Pfandverpflichtungen seitens der Schuldner in den Besitz der Gesellschaft übergegangen. Trotz der offenkundigen Gefahr, in die sich schwachbemittelte Hausbesitzer oder Bauspekulanten, durch derartige hypothekarische Ueberlastung ihrer Realitäten, bei Eintritt schlechter Zeiten versetzt finden, waren Ende 1901 beim Bodenkreditverein Hypothekbegehren auf Gebäulichkeiteu im Werte von über 86 Millionen Lei anhängig. Angesichts der noch immer andauernden Entwertung der Häuser, des Rückgangs der Mieten und der auf diesem Gebiete vorwalteuden Knappheit der Mittel ist die Leitung dieser Gesellschaft nicht geneigt, vou der seit zwei Jahren befolgten Enthaltung von neuen Darlehen in wesentlichem Masse abzugehen. Ihre Pfandbriefe, obwohl sie seit ihrem tiefsten Stande von 75, um ca. 10 % gestiegen sind, haben noch einen weiten Weg zurückzulegen, bis sie den Kursstand von früher, der vor der Krisis 98 1/2 war, wieder erreichen.

Im Geschäftsgang der inländischen Industrien ist die wirtschaftliche Wiedererhebung des Landes bis jetzt nur sehr teilweise zum Ausdruck gelangt. Der Mühleniudustrio kam die ausgiebige Weizenernte trefflich zu statten; sie konnte billige Frucht um guten Lohn vermahleu, sowohl für den normalen Konsum im Lande selbst, als auch für den von einzelnen grossen Dampfmühlen schwunghaft betriebenen Export nach der Levante. In Bukarest haben die Müblenindustriellen unter sich eine Vereinbarung botreffend Preis und Mahlbedingungen geschlossen. Die grossen rumänischen Spiritusbrennereien maischen grösstenteils Mais. Zwei aufeinanderfolgende grosse Maisernten, insbesondere die Riesenernte von 1901, haben dieser Industrie allerdings günstige Produktionsbedingungen gebracht, aber da der inländische Konsum gewaltig gesunken war und der Export aufgegeben wurde, weil die vom Staat gewährte Exportprämie von 1 c per Grad uud dl sich als nicht ausreichend erwies, um auf den auswärtigen Märkten ohne Verlust konkurrieren zu können, so mussto die Produktion eingeschränkt werden. Eine grosse Anzahl Brennereien stellten den Betrieb gänzlich ein. In den letzten Monaten des Jahres hob sich indessen der inländische Bedarf und da mittlerweile auch unter den Brennern eine teilweise Einiguug über Verkaufspreise und Verkaufsbedingungen zu stande gekommen ist, so scheint diese Industrie sich wieder besser entfalten zu köuuen. Die Exportprämie wird aus don Eingängen der Alkoholtaxe bestritten, die gegeuwärtig 10 c per Grad und dl beträgt; mit der Zunahme der Produktion wächst das Erträgnis dieser Taxe und wird auch bereits eine etwelche Erhöhung der Exportprämie ins Auge gefasst.

Die Zuckerindustrie gelangte unter dem Schutz eines Eingangszolles von 35 bani per kg und einer Fabriksprämie von 16 bani per kg zu einer Treibhauseutfaltung, die den Bedarf des Landes weit überstieg und bewirkte, dass die kartellierten sechs Raffinerien des Landes ihrer grossen

Ueberproduktion im Ausland zu herabgesetzten Preisen Absatz verschafften. Es konnte dem rumänischen Staat, der nach allen Seiten Ersparnisse durchgeführt und für die Einhaltung des reduzierten Budgets zu sorgen hatte, nicht länger zugemutet werden, eine Fabrikationsprämie für Rübenzucker, der auswärts gieng, ohne Kompensation zu verabfolgen. Um der dem Fiskus daraus entstandenen schweren Belastung, die noch grössere Dimensionen anzunehmen drohte, ein Gegengewicht zu schaffen, wurde durch Gesetz vom 15. Dezember 1901 eine Exporttaxe von 16 bani per kg auf weissen im Lande erstellten Rübenzucker unvermittelt ins Leben gerufen. Im Jahre 1901 war die Ausfuhr innert 6 Monaten auf $3^3/_4$ Mill. kg gestiegen. Die Verzehrssteuer von 30 bani per kg auf dem im Inland konsumierten Zucker blieb bestehen. Der inländische Konsum beziffert sich auf über 16 Mill. kg jährlich. Man hat berechnet, dass es zur Produktion der dazu nötigen Runkelrüben der Bebauung einer Fläche von 7620 ha bedarf, bei einem mittleren Ertrag von 21 Tonnen Rüben per ha.

Die Petroleum-Industrie hat den in ihr investierten bedeutenden Kapitalien im ganzen betrachtet bis jetzt die erhofften Erträgnisse nicht zu bringen vermocht. Die «Steaua Romana», die grösste Gesellschaft des Landes hat nach ihrer im «Monitor» vom 15. Dezember 1901 veröffentlichten Bilanz im letzten Rechnungsjahr mit einem volleinbezahlten Aktienkapital von 10 Millionen Lei, nur einen Gewinn von 13,000 Lei erzielt. Darin sind die Fabriksanlagen jeder Art, ursprünglich nahe an 15 Millionen kostend, durch Amortisationen auf rund 11 Millionen Lei herabgesetzt. Der Wert der petrolhaltigen Gelände erscheint in der Bilanz mit $10^1/_2$ Millionen. Manche andere kleinere Unternehmungen, insbesonders jene, die sich nur auf die Raffinerie des Petrols beschränken, haben bessere Erfolge erzielt. Im Jahr 1901 stieg die Ausfuhr auf 305,000 q Rohpetrol, 155,000 q raffiniertes Petrol und 73,000 q Benzin. Von letzterem wurden 5500 q nach der Schweiz deklariert.

Der Holzindustrie, soweit sie auf den innern Bedarf angewiesen ist, hat, wie oben angedeutet wurde, durch den Stillstand des Baugewerbes der Absatz gefehlt. Jenen Unternehmungen dagegen, die auch auf den Export eingericbtet sind und die Mittel, ihn rationell zu betreiben, besitzen, arbeiteten mit ziemlicbem Erfolg. So die mit einem eingezablten Aktienkapital von 8 Millionen arbeitende Gesellschaft für Holzgewinnung und Dampfsägenbetrieb (vorm. Goetz & Co.), die der in Bukarest Ende Oktober 1901 stattgefundenen Generalversammlung ihrer Aktionäre einen Bruttogewinn von $1^1/_4$ Mill. Lei im letzten Geschäftsjahre auswies. Davon wurden 600,000 Lei auf Amortisationen, die dadurch auf 4,7 Mill. stiegen, verwendet. Die Dividende wurde auf 4 % beschränkt und der Rest zurückgestellt und vorgetragen.

In der Papierindustrie nimmt die grosse Fabrik in Letea bei Bakau eine hervorragende Stellung ein. Diese, sowie ein kleineres Etablissement in Busteni, sind in guter Prosperität; andere Unternehmungon sind im Laufe des Jahres nach ihrem früher erlittenen Schiffbruch rekonstruiert worden.

Auf dem weiten Gebiete der Textilindustrie begegnen wir einer ziemlichen Anzahl kleinerer und gösserer Privatunternehmen, die von den wieder auflebenden Geschäften im Lande, das ihr einziges Absatzfeld ist, eine bessere Rendite als jene der letzten Jahre erhoffen. Einzelne derselben, die wie die Tuchfabriken, zwar nicht ausschliesslich, aber zum grossen Teil auf Lieferungen für den Armeebedarf eingerichtet oder angewiesen sind, haben mit dem Umstand zu rechnen, dass auch in nächster Zukunft die Bestellungen für Militärzwecke nur auf das Unerlässlichste, im Rahmen des reduzierten Budgets, beschränkt bleiben. Das im Spätherbst so lebhaft erwachte Geschäft in den Artikeln für den bäuerlichen Bedarf hat indessen auch dieser Industrie nachträglich lohnenden Absatz der zweckdienlicben Teile ihrer Erzeugung verschafft. Die Wirkwarenindustrie hat von der günstigen Konjunktur reichlich Nutzen gezogen. So weist die Rumänische Tricotagegesellschaft mit einem Kapital von 450,000 Lei für das Jahr 1901 einen Gewinn von 115,000 Lei aus.

«Der Versicherungsindustrie,» sagt der Bericht der Allgemeinen Versicherungsgesellschaft «Dacia Romanîă», «war das Jahr 1901 nicht günstig.» Die Hagel- und Transportversicherungen zehrten den Nutzen der Feuer- und Lebensversicherungsbranche fast ganz auf. Wenn diese mit einem volleinbezahlten Aktienkapital von 4 Mill. Lei und einem Reservekapital von $2^1/_4$ Millionen ausgestattete Gesellschaft aber gleichwohl eine Dividende von 30 Lei per Aktie, im Nennwert von 200 Lei, im heutigen Kurswert von 430 Lei, verteilen konnte, so dankt sie das hauptsächlich dem Steigen ihrer $4^1/_2$ Mill. rumänischer Wertschriften, dem Erträgnis dieser und den Einkünften aus ihrem sehr bedeutenden Realitätenbesitz.

Die jüngere hiesige Assekuranzgesellschaft «Nationala», die ein einbezahltes Aktienkapital von 2 Mill. Lei und einen Reservefonds von einer Million besitzt, verzeichnet ähnliche Ergebnisse. Die Hagelversicherungen brachten ihr bedeutenden Verlust, die Transportbranche keinen Gewinn, obwohl die Donau den ganzen letzten Winter schiffbar und eisfrei war. Die Lebens- und die Feuerversicherungszweige gaben normale Resultate. Es wurde eine Dividende von 29 Lei auf die Aktie von 200 Lei Nennwert verteilt. Kurs 428.

Die Kreditverhältnisse in der Importbranche und im Innenverkehr überhaupt werden von dem im vorhergehenden Abschnitt erwähnten Darniederliegen des privaten Diskontogeschäftes ungünstig beeinflusst. Das durch die Vorgänge und Verluste der letzten drei Jahre so tief erschütterte Vertrauen ist noch nicht in voller Ausdehnung wiedergekehrt. Es bedarf einer neuen Orientierung. Dass auch das Ausland, das ja an diesen Vorkommnissen direkt beteiligt war, noch grosse Zurückhaltung beobachtet, ist unter diesen Umständen sehr begreiflich.

Eine wirksame Kräftigung der Kreditverhältnisse erwartet man von der am 3./16. März 1902 in Kraft getretenen neuen Abänderung des Fallimentsgesetzes. Dieser in meinem Bericht über das Jahr 1898 (S. H. A. B. vom 4. März 1899) bereits skizzierte Gesetzesentwurf war vor 3 Jahren im Senat votiert worden, blieb jedoch, infolge Regierungswechsel, in der Deputiertenkammer unerledigt, bis ihn das gegenwärtige Kabinett Sturdza wieder aufs Tapet brachte. Die jetzige Kammer votierte den Entwurf mit geringen Abänderungen. Damit erlischt nun endlich jene Bestimmung des frühern Konkursgesetzes, wonach ein Fallit das Konkordat selbst nur auf seine Eigenwechsel hin, die er bei Verfall dann nicht bezahlte, ohne weitere Bürgschaften schliessen konnte. Das neue Gesetz schreibt vor, dass die Quote des gerichtlichen Ausgleiches durch hypothekarische Pfandverschreibung oder durch Hinterlage von Effekten oder Geld garantiert werden muss. Wenn der Fallite diese Garantien nicht leisten kann, so kann das Konkordat zwar gleichwohl zu stande kommen, jedoch nur unter der Bedingung, dass er sein Geschäft unter der Ueberwachung eines Delegierten der Gläubiger bis zur gänzlichen Tilgung der Ausgleichsquote innert der Frist von 18 Monaten weiter führen dürfe. Die Minimalquote des gerichtlichen Ausgleiches ist von 40 auf 60 % erhöht worden. Besitzveräusserungen an Familienmitglieder innert sechs Monaten vor der Zahlungseinstellung sind ungültig. Das Gesetz enthält eine Reihe von Verfügungen, die darauf abzielen, die Vorbereitung von langer Hand eines betrügerischen Bankrottes zu verhindern. Wenn einer oder mehrere Gläubiger, die jedoch eine vom Gericht festzustellende Kaution zu leisten haben, das Handelsgericht benachrichtigen, dass der Schuldner sein Vermögen zu nachteiligen Bedingungen veräussert, so kann er vor Gericht geladen und die Vorlage seiner Bücher und der Bilanz angeordnet werden.

Das neue Gesetz dürfte den ausländischen Kreditgebern ebenso willkommen sein wie den inländischen.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

Konversion

der

$4^1/_2$ % Ungarischen Staatseisenbahn-Anleihe von 1889

in

4% Ungarische steuerfreie Staatsrenten-Anleihe in Kronen.

Den Besitzern der in der Schweiz vielfach im Umlauf sich befindlichen **$4^1/_2$ % Gold-Anleihe-Obligationen** (deutsch gestempelt) werden je 100 Gulden = Fr. 250 Kapital mit:

M. 203.35, zuzüglich:
» 3.80, $4^1/_2$ % Stückzinsen vom 1. Febr. bis 30. Juni 1902,

zusammen M. 207.15 in Anrechnung gebracht.

Die Verrechnung der zu übernehmenden **4 % Obligationen der Kronenrente** (ebenfalls mit dem deutschen Stempel versehen), geschieht im Verhältnis von M. 0.85 pro Krone zum Kurse von **96.50 %**, mit

» 82.02 für je 100 Kronen Nominalkapital, zuzüglich:
» 1.98 4 % Stückzinsen vom 1. Dez. 1901 bis 30. Juni 1902,

zusammen M. 84.—.

Die umzutauschenden Obligationen sind bis spätestens **10. Mai** anzumelden. (888)

Die unterzeichnete Stelle, woselbst besondere Prospekte erhältlich sind, ist zur Vornahme des Umtausches gerne bereit und steht solchen Besitzern, welche von der Konversion keinen Gebrauch zu machen wünschen, mit festen Offerten für Uebernahme ihrer Titel zu Diensten.

Hochachtungsvoll

Eidgenössische Bank (A.-G.)
BASEL.

Schweiz. Serum- & Impfinstitut
Bern.

Die von der heutigen Generalversammlung fixierte Dividende pro 1901 ist mit Fr. 80 pro Aktie, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 3, zahlbar an unserer Kassa, Laupenstrasse 12, sowie bei sämtlichen Comptoirs der Schweiz. Volksbank. (889)

Bern, den 30. April 1902.

Die Direktion.

Aktiengesellschaft
Davosplatz - Schatzalp - Bahn.

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 16. Mai 1902, nachmittags 2½ Uhr,
im Kurhaus Davos, Davos-Platz.

Traktanden:

1) Vorlage von Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1901.
2) Wahl zweier Mitglieder des Verwaltungsrates infolge periodischen Austrittes.
3) Wahl eines Rechnungsrevisors und dessen Suppleanten.

Der Bericht der Rechnungsrevisoren liegt vom 8. Mai a. c. im Bureau der Betriebsleitung der D.-S.-B. in Davos-Platz, Tanzbühlstrasse 9, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (893)

Basel, den 1. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates
der Aktiengesellschaft Davosplatz-Schatzalp-Bahn,
Der Präsident:
Dr. Ed. Kern.

Holländ. Cigarren.

(891) **Eine erstklassige Cigarrenfabrik in Holland, die nur die feinsten Tabake aus der Hand verarbeiten lässt, wünscht ihr Fabrikat in der Schweiz auf kräftige Weise zu poussieren und direkt an die Konsumenten zu verkaufen, wozu ein sehr solider, tüchtiger Vertreter gesucht wird. Franko-Briefe unter G. E. Annoncen-Expedition A. de la Mar Azn., Amsterdam (Holland).**

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie *Jent & Cie* à Berne.